



安全理事会

Distr.
GENERALS/1997/99
3 February 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1997年2月3日

波斯尼亚—黑塞哥维那常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

波斯尼亚—黑塞哥维那和平进程一直进展得很缓慢、勉强,但至少多数情况下在向前进展。这一进程仍然需要认真的关怀和鼓励,但遗憾的是经常有人企图破坏代顿/巴黎协定的执行。我是以代顿/巴黎协定签署人和波斯尼亚—黑塞哥维那常驻代表的身份提请你注意一起特别令人不安的事件,高级代表办事处公开将其称作“显然是对《代顿和平协定》、具体地说是对其人道主义附件的公然违反”。

要了解事件的全部细节,我建议参阅联合国和高级代表办事处1997年1月27日在萨拉热窝举行的联合记者发布会的录音记录。但是,概括地说:有一批难民,大概主要是波斯尼亚人,正在返回波斯尼亚—黑塞哥维那的一个实体——斯普斯卡共和国境内并修缮住房,他们在几处从几个方向遭受一群有组织的暴徒的攻击。引用稳定部队发言人的话说:

“稳定部队指挥官克劳奇将军认为,稳定部队人员目击的两起最令人不安的事件是:暴徒显然是有组织地企图以暴力手段阻止穆斯林平民按照已经核准和接受的方式返回战前居住地点的进程;第二,在场的斯普斯卡共和国警察显然是故意不采取行动,甚至不设法制止斯普斯卡共和国平民暴徒对穆斯林定居者进行罪恶的攻击。克劳奇将军对这两个问题感到愤慨,强烈谴责斯普斯卡共和国有关当局一面表示接受这项在加杰维重新定居的计划,一面允许发生这种可憎的行径。”

联合国发言人亚历山大·伊万科补充说：

“在联合国特派团看来，斯普斯卡共和国地方当局允许一群自警团员攻击波斯尼亚难民并毁坏其财产，是完全不能接受的。令联合国特别不安的是，斯普斯卡共和国警察没有进行干预，以阻止这起暴力事件。上周科拉伊地方警察与警察工作队商定开始进行联合巡逻，可是一旦各项协议已经达成，在预定进行联合巡逻时，斯普斯卡共和国方面却没有露面。昨天，当警察工作队找科拉伊警察首长协助处理这起暴力事件时，他却避而不见。公安中心首长比洛塞维奇先生当天躲避在多波伊。最后用电话跟他联系时，他拒绝采取行动。斯普斯卡共和国警长官的这种行为只能说是糟糕透顶。”

阁下，目的不是请安理会注意每一起违反和平进程事件。遗憾的是，即便在联合国和萨拉热窝的高级代表办事处看来，这些事件也不是孤立事件，而是有组织地企图阻止任何难民返回和阻碍实施代顿/巴黎协定最关键部分。令人更为不安的是，这些企图非常成功，几乎绝对阻止了难民的返回。

如果难民不能自由和安全地返回，和平进程就无法幸存。这是持久和平的核心，并且对希望波斯尼亚难民返回的国家来说至关重要。

我们建议：一、安理会与秘书长协商，考虑采取进一步措施，加强波斯尼亚—黑塞哥维那境内警察工作队的努力；二、安理会强调它将坚定地对付这类违反代顿/巴黎协定事件，使难民能自愿地按规定返回。

阁下，这些规定应适用于全体波斯尼亚人，不论其属于哪个族裔。同样，波斯尼亚—黑塞哥维那境内违反代顿/巴黎协定、国际法和基本人权的任何政治、军事或警察当局，都必须承担责任，由负责执行者予以追究。

请将本函作为安全理事会文件分发为荷。

穆罕默德·萨西尔贝(签名)
